Bitte senden Sie den Antrag in **englischer Sprache** als **ein** durchsuchbares PDF-Dokument an [antrag@einsteinfoundation.de](mailto:antrag@einsteinfoundation.de?subject=Antrag%20auf%20eine%20Einstein%20Visiting%20Fellowship). / Please submit the application **in English** as **one** searchable PDF file to [antrag@einsteinfoundation.de](mailto:antrag@einsteinfoundation.de?subject=Application%20for%20an%20Einstein%20Visiting%20Fellowship).

Datum / Date

**I) Antragstellende Einrichtung / Applying institution**

Charité – Universitätsmedizin BerlinFreie Universität BerlinHumboldt-Universität zu Berlin

Technische Universität Berlin Universität der Künste Berlin

**Ansprechpartner\*in für diesen Antrag / Contact person for this application**

|  |  |
| --- | --- |
| Name, Vorname / Surname, first name |  |
| Anschrift / Address |  |
| Telefon / Phone |  |
| E-Mail / Email |  |

Bitte fügen Sie als **Anlage A** eine den Antrag begründende Erklärung der Leitung der antragsstellenden Universität bzw. Charité bei, aus der die Bedeutung des Fellowship für die Profilbildung und Schwerpunktsetzung der Universität bzw. Charité und des Wissenschaftsstandortes Berlin ebenso hervorgeht wie die konkreten Perspektiven einer nachhaltigen Zusammenarbeit mit der Heimatinstitution des Fellows. / Please add as **attachment A** a statement by the leadership of the applying institution explaining the reasons and motivations leading to the application, and delineating the importance for the profile building and thematic focus of the applying university or Charité as well as Berlin as a research area, and a concrete outlook for a long-term cooperation with the Fellow’s home institution.

**II) Gastgebende Einheit und Gastgeber\*in / Host institution and host**

Exzellenzcluster / Cluster of Excellence  Sonderforschungsbereich / Collaborative Research Centre

Einstein-Zentrum / Einstein Centre  DFG-Forschungszentrum / DFG Research Centre

Graduiertenkolleg / Research Training Group  Einstein Research Unit / Einstein Research Unit

Sonstige (bitte spezifizieren) / Other (please specify)

|  |  |
| --- | --- |
| Name/Thema der gastgebenden Einheit  / Title or topic of the host institution |  |
| Laufzeit der Förderung bis / End of funding period |  |
| **Sprecher\*in = Antragsteller\*in** (Name, Vorname) [wenn abweichend v. Gastgeber\*in] **/ Speaker = applicant** (Surname, first name) [if not identical with host] |  |
| **Gastgeber\*in** (Name, Vorname) / **Host** (last name, first name) |  |
| Akademischer Grad / Academic Degree |  |
| Fakultät / Faculty |  |
| Institut / Institute |  |
| Anschrift / Address |  |
| Telefonnummer / Phone number |  |
| E-Mail-Adresse / Email address |  |
| Jahrgang / Year of birth |  |
| Geschlecht / Gender |  |

Bitte fügen Sie als **Anlage B** ein kurzes *Curriculum Vitae* des/der Gastgeber\*in bei, eine kurze Erläuterung der Passfähigkeit der/des Kandidat\*in zur beantragenden Einheit und zum/zur Gastgeber\*in, sowie eine Erläuterung zu den bestehenden Kooperationen innerhalb und außerhalb Berlins, ggf. auch mit der Heimateinrichtung der/des Kandidat\*in. / Please add as **attachment B** a short *Curriculum Vitae* of the host and explain the complementarity between the candidate for the Fellowship and the hosting group. Please outline the existing collaborations on a local level and beyond (if applicable, also with the home institution of the Fellowship candidate).

**III) Informationen zur Person / Information on the candidate**

Bitte fügen Sie als **Anlage C** ein *Curriculum Vitae* inklusive der zehn bedeutendsten Publikationen, der fünf einschlägigsten Preise und Auszeichnungen sowie der fünf wichtigsten Drittmitteleinwerbungen des/der Kandidat\*in bei. Bitte machen Sie außerdem Angaben zur wissenschaftlichen Qualifikation des/der Kandidat\*in und zu seiner/ihrer nationalen und internationalen Reputation. / Please add as **attachment C** the candidate’s *Curriculum Vitae* including his/her ten most important publications, the five most renowned prizes/awards and the five most relevant grants he/she has received so far. In addition, please show the nominee’s scientific or scholarly credentials and his/her national and international standing.

|  |  |
| --- | --- |
| Name, Vorname / Surname, first name |  |
| Akademischer Grad / Academic degree |  |
| Heimateinrichtung / Home institution |  |
| Derzeitige Position / Current position |  |
| Anschrift / Address |  |
| Telefonnummer / Phone number |  |
| E-Mail-Adresse / Email address |  |
| Nationalität / Nationality |  |
| Jahrgang / Year of birth |  |
| Geschlecht / Gender |  |

**IV) Informationen zur geplanten Gruppe und zum Forschungsprojekt   
/ Information on the planned research group and the research project**

**Fachgebiet** (Mehrfachzuordnung möglich) / **Discipline** (multiple assignment possible)

Naturwissenschaften / Natural sciences Lebenswissenschaften / Life sciences

Ingenieurwissenschaften / Engineering sciences Sozial- und Verhaltenswissenschaften / Social and behavioural sciences

Kunst / Arts Geistes- und Kulturwissenschaften / Humanities and cultural studies

**Spezifische Arbeitsrichtung** / Specific field of research

Bitte nutzen Sie die [DFG-Fachsystematik](http://www.dfg.de/dfg_profil/gremien/fachkollegien/faecher/); Mehrfachzuordnung möglich.   
/ Please use the categories provided by the [DFG](http://www.dfg.de/en/dfg_profile/statutory_bodies/review_boards/subject_areas/index.jsp); multiple assignment is possible.

**Titel** des geplanten gemeinsamen Forschungsprojekts/ **Title** of the proposed collaborative research project

Größe und Zusammensetzung der geplanten **Arbeitsgruppe** / Size and composition of the proposed **research group**

**Allgemeinverständliche Zusammenfassung des geplanten Projekts / Non-technical abstract of the envisioned project**

(2.000 Zeichen ohne Leerzeichen / max. 2,000 characters, not counting spaces)

Inhaltlich relevante Schlagwörter / Thematically relevant keywords

Bitte fügen Sie folgende Angaben als **Anlage D** bei (höchstens 12 Seiten, Schriftgröße 11):   
/ Please add the following information in English as **attachment D** (12 pages max., font size 11):

1. Angaben zum geplanten Forschungsprojekt / Information on the planned research project
   * Fragestellung / Research question
   * Zielsetzung / Research objective
   * Wissenschaftliche und ggf. außerwissenschaftliche Bedeutung (Translation, Patente, etc.) / Scientific relevance and impact (translation, patents, etc., if applicable)
   * Derzeitiger Forschungsstand, eigene Forschungsarbeiten von Kandidat\*in und Gastgeber\*in auf dem Gebiet im internationalen Vergleich, ggf. bereits existierende vorläufige Daten / Current state of research, status of the Fellow’s and the host‘s research in an international context, preliminary data (if applicable)
   * Arbeitsplan / Work plan
   * Ethisch relevante Aspekte / Ethical considerations (if applicable)**[[1]](#footnote-2)**
   * Strategien zur Veröffentlichung der Ergebnisse / Strategies for publishing results
2. Angaben zu der durch die Einstein Stiftung zu finanzierenden Arbeitsgruppe und ihr Bezug zum Arbeitsprogramm des Forschungsprojekts / Research group to be funded by the Einstein Foundation and its relation to the research project
3. Angaben zur Zusammenarbeit zwischen Gastgeber\*in und Fellow / Collaboration between host and the proposed Fellow
   * Maßnahmen zur Einbindung des Fellows in die gastgebende Einrichtung und innerhalb Berlins / Measures to integrate the Fellow within the host institution and within Berlin
   * Geplante Berlinbesuche pro Jahr (mind. drei mehrwöchige oder ein mehr als sechswöchiger Besuch pro Jahr) / Planned visits to Berlin per year (at least three of several weeks duration each; or one lasting more than six weeks);
   * Betreuung der Arbeitsgruppe und möglicher Abschlussarbeiten; Betreuungsplan auch unter Nutzung digitaler Formate / Supervision of the research group and potential PhD theses, supervision plan including the use of digital formats
   * Beitrag der/des Fellows zum Lehrangebot der Berliner Einrichtung / Fellow's contribution to teaching offers at the Berlin institution
4. Bereits bestehende oder vergangene Kooperation(en) mit dem Fellow sowie Vorstellungen zur nachhaltigen, d.h. über die Projektlaufzeit hinausgehenden Kooperation / Existing or past collaborations with the proposed Fellow as well as perspectives for long-term collaboration beyond the funding period
5. Administrative und organisatorische Unterstützung seitens der gastgebenden Einheit / Administrative and infrastructure support provided by the host institution

**V) Finanzierung / Budget**

Gewünschter Beginn der Förderung / Desired start of funding:

Gewünschte Dauer der Förderung / Desired duration of funding[[2]](#footnote-3):

**Bei der Einstein Stiftung beantragte Zuwendung / Requested funding from the Einstein Foundation**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **20** | **20** | **20** | **20** | **20** | **Summe  / Total** |
| Aufwandsentschädigung[[3]](#footnote-4) / Fellow’s allowance |  |  |  |  |  |  |
| Weitere Personalausgaben / Additional expenses for staff |  |  |  |  |  |  |
| Sachausgaben / Other directly incurred expenses |  |  |  |  |  |  |
| Investitionen/ Investment |  |  |  |  |  |  |
| **Summe / Total** |  |  |  |  |  |  |

**Gesamtsumme der beantragten Zuwendung / Grand total of requested funding:**

**Detaillierter Finanzierungsplan / Detailed budget plan and justification of resources**

Bitte fügen Sie als **Anlage E** einen ausführlichen Finanzierungsplan bei, der die beantragten Positionen erläutert und begründet. Benutzen Sie hierfür die Vorlage der Einstein Stiftung. / Please add as **attachment E** a detailed budget plan explaining and justifying the budget items. Use the template provided by the Einstein Foundation.

**VI) Einwilligungen und Verpflichtungen der antragstellenden Einrichtung(en)  
Consents and commitments by the applying institution(s)**

Das gemeinsame wissenschaftliche Vorhaben wurde noch nicht begonnen. Mir ist bekannt, dass dies erst nach Bewilligung der Fördermittel zulässig ist. / The collaborative research project has not yet started. I am aware that the project must not start prior to the grant approval.

Mir ist bekannt, dass ich bei einer Bewerbung mit demselben Projekt bei anderen Förderern die Stiftung darüber in Kenntnis setzen muss. Sollte dies bereits erfolgt sein, gebe ich dies in **Anlage F** an oder begründe dort, wieso allein die Einstein Stiftung als mögliche Förderquelle in Betracht kommt. / If I do apply for other funding sources with the same project, I will inform the Einstein Foundation. If I have already done so, I provide information on the application submitted elsewhere in **attachment F** or justify there why the Einstein Foundation is the only possible funding organization for my application.

Ich erkläre mich hiermit einverstanden, dass der Antrag und darin enthaltene Personenangaben im Zuge des Begutachtungsprozesses an Dritte (Gutachter\*innen und Mitglieder der Stiftungsgremien) weitergegeben werden dürfen. / I hereby grant permission that my application and the personal data contained therein may be passed on to third parties (reviewers and board members of the Einstein Foundation) as part of the reviewing process.

Die Einstein Stiftung darf im Falle einer Förderung eine Pressemitteilung und Informationen über den/die Kandidat\*in, Gastgeber\*in sowie das Vorhaben veröffentlichen. / The Einstein Foundation may issue a press release and information about the candidate, the host, and the collaborative research project in case of a positive funding decision.

Im Falle einer Förderung werden wir entsprechend den Regeln der Einstein Stiftung über jedes abgelaufene Kalenderjahr einen Zwischenbericht über den Verlauf der gemeinsamen Arbeit und die Mittelverausgabung und spätestens sechs Monate nach Beendigung der Förderung einen Abschlussbericht vorlegen. Dieser wird den Gutachter\*innen sowie den beteiligten Gremienmitgliedern zur Verfügung gestellt. / In case of a positive funding decision we shall submit annual interim reports to the Einstein Foundation on the joint work and on the use of funds, as well as a final report no later than six months after the end of the funding period. This final report will be made available to reviewers and members of the Einstein Foundation‘s Research Board and Executive Board.

Mir ist bewusst, dass der/die durch die Einstein Stiftung Geförderte verpflichtet ist, während der Zeit der Förderung den Titel „Einstein Visiting Fellow“ zu tragen. In wissenschaftlichen Publikationen und anderen gedruckten sowie digitalen Veröffentlichungen (Flyer, Websites etc.) muss auf die Förderung durch die Einstein Stiftung hingewiesen werden. / I am aware that during the funding period the funded fellow must publicly carry the title „Einstein Visiting Fellow“. In publications and other printed or digital material (flyers, websites, etc.) the Einstein Foundation must be mentioned as the funding source.

Sollte mein Projekt durch Finanzmittel Dritter (z. B. Spendengelder) finanziert oder kofinanziert werden, bin ich einverstanden, dass die Einstein Stiftung diesem Mittelgeber Akteneinsicht gewährt. / If my project should be financed or co-financed by the Einstein Foundation through third-party funds (e. g. donors), I agree that the Einstein Foundation grants this third party access to the files relating to my project.

Falls das Projekt frühzeitig vor Ende der Förderperiode beendet wird, so ist auf ihren Wunsch mit den in diesem Projekt durch die Einstein Stiftung geförderten Doktorand\*innen und/oder Postdoktorand\*innen eine Betreuungsvereinbarung abzuschließen, damit diese ihre eigenen Forschungsprojekte erfolgreich abschließen können. / In case that the project ends prematurely before the end of the funding period, PhD students and/or postdoctoral researchers funded by the Einstein Foundation have the right to request a supervision agreement to enable them to conclude their research projects.

Antragssteller verpflichten sich dazu, den Leitlinien zu Gleichstellung, Diversität und Nachwuchsförderung der Einstein Stiftung (siehe Homepage) zu folgen. Falls Doktorand\*innen aus Mitteln der Einstein Stiftung finanziert werden sollen, so ist **als Anlage G** ein Betreuungskonzept beizulegen, ebenso ein Verhaltenskodex bzw. ein Verweis auf institutionelle Regelungen. Für Postdoktorand\*innen ist die Unterstützung zur Karriereplanung und strukturellen Personalentwicklung darzulegen. Falls der Anteil an weiblichen Mitarbeiterinnen in dem Projekt niedriger als der Durchschnitt in der Fachdisziplin ist, so ist dies separat zu begründen und der Anlage beizufügen. / Applicants commit to following the Einstein Foundation’s guidelines on equal opportunity, diversity, and career support (see the Foundation’s homepage). If PhD students are to be funded part of the research project, please include a supervision plan as well as a code of conduct or a reference to institutional guidelines **as attachment G**. For postdoctoral researchers to be employed in the project, please include an outline of the support to be provided for their career and personal development. If the percentage of women to be employed in this project is lower than the average in your discipline, please provide a justification here.

Der „European Code of Conduct for Research Integrity“ sowie die seitens der DFG formulierten „Leitlinien zur Sicherung guter wissenschaftlicher Praxis“, die „Forschungsorientierten Gleichstellungs- und Diversitätsstandards“ sowie die „Prinzipien wirksamer Karriereunterstützung in der Wissenschaft“ werden eingehalten. / We will adhere to “The European Code of Conduct for Research Integrity”, the “Guidelines for Safeguarding Good Scientific Practice”, the “Research-Oriented Equity and Diversity Standards” and the “Principles of Effective Career Support in Academia” provided by the DFG.

Gegen Antragsteller\*innen und/oder Kandidat\*innen sind keine Verfahren wegen des Verstoßes gegen die Regeln der guten wissenschaftlichen Praxis anhängig bzw. gegen sie entschieden worden. / There are no investigations of the applicant(s) and/or the candidate regarding the fabrication, falsification, or plagiarism of research data and results pending, nor have investigations found them guilty of breaching the guidelines of good scientific conduct.

Berlin, den

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unterschrift des/der Sprecher\*in der gastgebenden Einheit / Signature of the speaker of the host institution

Berlin, den

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unterschrift des/der Universitätspräsident\*in bzw. des/der Dekan\*in der Charité – Universitätsmedizin Berlin

/ Signature of the university president or the dean of Charité – Universitätsmedizin Berlin

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Anlagen beigefügt? / Attachments included?**

Anlage A (siehe I) / Attachment A (see I)

Anlage B (siehe II) / Attachment B (see II)

Anlage C (siehe III) / Attachment C (see III)

Anlage D (siehe IV) / Attachment D (see IV)

Anlage E (siehe V) / Attachment E (see V)

Anlage F (siehe VI) / Attachment F (see VI)

Anlage G (siehe VI) / Attachment G (see VI)

1. Tierversuche sollten auf ein absolut notwendiges Maß reduziert und begründet werden. Die Einstein Stiftung erwartet, dass die Regelungen den Tierschutz betreffend eingehalten werden und – analog zum Verfahren in DFG-Projekten – in begutachtungsfähiger Form erläutert werden. Es ist empfehlenswert, parallel zur Antragstellung bei der Einstein Stiftung für genehmigungspflichtige Tierversuche eine Genehmigung der zuständigen Behörden einzuholen. Selbiges gilt für Projekte, die u.a. gentechnische Experimente beinhalten; diesbezüglich ist das Gesetz zur Regelung der Gentechnik einzuhalten. Forschungsprojekte dürfen erst nach Vorliegen der erforderlichen behördlichen Genehmigungen beginnen.

   / Animal experiments should be reduced, where possible, and justified. The Einstein Foundation expects that regulations regarding animal protection will be adhered to and – equivalent to DFG projects – explained in detail. We recommend that a permit by the authorities is applied for simultaneously to the submission of the proposal to the Einstein Foundation. The same applies to research projects involving genetical engineering/experiments. In this case, the regulations according to the “Gesetz zur Regelung der Gentechnik” must be observed. Projects must not start before the permit(s) by the authorities has/have been obtained. [↑](#footnote-ref-2)
2. Förderdauer maximal 4 Jahre / Duration of funding: maximum of 4 years [↑](#footnote-ref-3)
3. maximal 10 % der Gesamtfördersumme / Maximum of 10 % of the total requested funding [↑](#footnote-ref-4)